

Plamen

Техническое руководство к отопительному
прибору - каминной вставке

Barun Insert Termo



15.11.2016.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Настоящим заявляем, что данное изделие отвечает всем требованиям стандарта EN 13229:2001/A2:2004 и имеет маркировку CE в соответствии с Директивой Совета ЕС 305/2011.

г. Пожега, 30.06.2015 г.

 **Plamen** d.o.o.

HR-34000 Požega, Njemačka 36

Uređaj je predviđen za povremeno loženje.

CE

12

Intermittent burning appliances

Отопительные аппараты периодического действия

EN 13 229:2001 / A2:2004

Вставка является отопительным прибором для сжигания твердого топлива

Тип: **Barun Insert Termo**

Минимальное расстояние до объектов, изготовленных из горючих материалов: [мм]
от топочной дверцы: **1200**

Концентрация угарного газа (CO) в продуктах сгорания из расчета 13%O₂: **0,317 [%]**

Максимальное рабочее давление: **2 [бар]**

Температура дымовых газов: **360 [°C]**

Номинальная мощность:

Тепловая мощность, передаваемая в окружающую среду: **7,5 [кВт]**

Мощность нагрева воды: **7,5 [кВт]**

КПД по энергии (топливо): **70,1 [%]**

Дрова

Серийный номер:

Соблюдайте инструкции по эксплуатации.

Используйте рекомендуемые виды топлива.

Вышеуказанные значения действительны только в условиях испытаний.

Изготовлено в Хорватии.

Год изготовления:

Номер Декларации характеристик качества: 00019-CPR-2014-08-08

Номер испытательной лаборатории: NB 1015

 **Plamen**

HR-34000 Požega, Njemačka 36

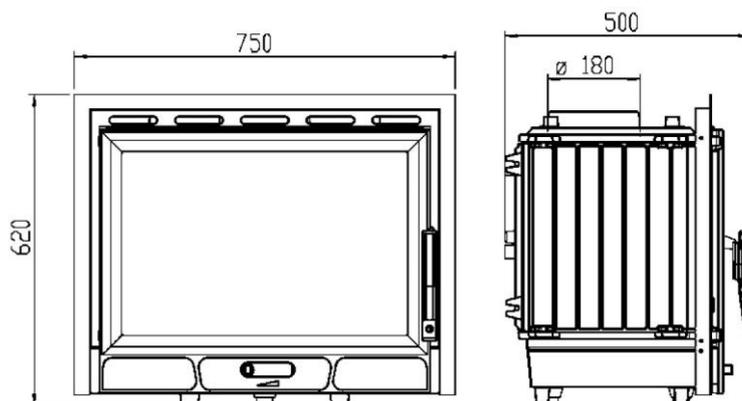
tel.: +385 (0)34 254 600, 254 602, fax: +385 (0)34 254 710

www.plamen.hr

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

РАЗМЕРЫ (ширина x высота x глубина):	750 x 620 x 500 мм
МАССА:	133,5 кг
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ:	
- прямой нагрев:	7,5 кВт
- нагрев воды:	7,5 кВт
ПАТРУБОК ДЫМОХОДА:	Ø180 мм
ТОПЛИВО:	Дрова
Максимальное рабочее давление:	2 бар
Количество воды в котле	9,5 л
Соединения воды	3/4"

КАМИННАЯ ТОПКА ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СИСТЕМЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ Varun Insert Termo номинальной мощностью 15 кВт входит в линейку продуктов компании Plamen и наилучшим образом отвечает требованиям покупателя. Конструкция топки обеспечивает возможность отапливания небольшого



жилого дома или квартиры. Для эксплуатации топки с максимальной производительностью уже до первого использования **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО**.

Топка изготовлена из высококачественного серого чугуна. Соединения топки оснащены водостойким уплотнителем. Дверца и стекло оснащены стекловолоконными уплотнениями. Под топкой расположен зольник. В верхней части топки находится пластинчатый теплообменник («котел») из высококачественной котельной стали толщиной 4 мм. В нижней части топки, на ее дверце, смонтирован регулятор подачи первичного воздуха. В задней пластине топочной коробки, под котлом, имеются отверстия для подачи вторичного воздуха. Подача третичного воздуха осуществляется через прорези над стеклом, благодаря чему стекло остается чистым.

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

Установку печи следует выполнять в строгом соответствии с требованиями местного, федерального и Европейского законодательства, а также в соответствии с инженерно-строительными нормами. Ответственность производителя ограничивается поставкой изделия в исправном, рабочем состоянии. После распаковки необходимо внимательно осмотреть изделие и убедиться в отсутствии повреждений печи при транспортировке. В случае обнаружения таких повреждений следует незамедлительно уведомить производителя. При несоблюдении сроков информирования требования по возмещению ущерба не рассматриваются.

При установке печи соблюдайте указания настоящего руководства и соответствующие строительные правила. Установка должна выполняться квалифицированными специалистами.

Устройство должно быть установлено в помещении с достаточным притоком свежего воздуха для обеспечения горения. Постоянная подача свежего воздуха должна обеспечиваться через отдельное отверстие возле камина, защищенное от засорения сеткой (см. рис. 1). Это

особенно важно если внутри помещения с камином установлены вытяжной вентилятор (кухонная вытяжка) или подобное, потребляющее воздух устройство.

Для подключения к дымоходу рекомендуется использовать обычную (стандартную) дымоходную трубу Ø180 мм. Монтаж дымовой трубы с задвижкой является желательным. В этом случае со стороны стены помещения следует смонтировать трубу для установки рычага регулировки заслонки. Убедитесь, что соединения дымовой трубы с выходным патрубком топки и с выходом в дымоход надёжно и герметично. Дымовая труба не должна выходить за пределы внутренней облицовки дымохода, т.е. она не должна выдаваться за поперечное сечение дымохода.

Минимальное поперечное сечение дымохода должно составлять Ø180 мм (~250 см²) с высотой 5 - 6 м от дна топки. Дымоходный канал должен быть герметичным, с равномерным поперечным сечением по всей длине и должен выступать на 0,5 м над коньком крыши.

Прежде чем приступить к установке каминной топки, проконсультируйтесь с трубчистом, измерьте тягу внутри дымохода и проверьте дымоход, чтобы установить, можно ли использовать существующий дымоход для подключения топки.

Рекомендуется подключать к сертифицированным в РФ дымоходам:

- модульным нержавеющей дымоходам типа «сэндвич» марки ВУЛКАН;
- дымоходам из вулканической породы HEDA/Keddy;
- керамическим дымоходам HART.

Подключение к дымоходам производится в соответствии с Противопожарными правилами СП 7.13130.2013.

Подключение котла к системе центрального отопления

Котёл должен быть подключен к системе центрального отопления с открытым расширительным баком так, чтобы, в случае перегрева воды, не было никакого повышения давления в системе (иллюстрация 2). Рекомендуется установить 4-ходовой смесительный клапан, позволяющий регулировать температуру воды в котле и поддерживать ее на необходимом уровне (60 - 70°C). Это предотвратит конденсацию и возникновение коррозии в связи с понижением температуры воды. Вместо смесительного клапана допускается смонтировать термостат, оснащенный датчиком на нагнетательном трубопроводе.

Термостат включает насос только после того, как температура воды в котле и нагнетательном трубопроводе достигает необходимого уровня. На рисунках 2 и 3 продемонстрирован способ подключения котла к системе центрального отопления. Расстояние «Н» обеспечивает необходимое давление в системе и циркуляцию воды через нагревательные элементы. Водогрейный котел допускается (и рекомендуется) подключать к системе. Он способен обеспечить естественную циркуляцию воды (под действием гравитации) без использования насоса. Котел следует монтировать выше уровня печи, при этом сопротивление воды должно быть минимальным (используйте трубы небольшой длины, поднимающиеся к котлу под углом).

Перед вводом печи в эксплуатацию (перед первым розжигом) убедитесь, что система отопления заполнена водой и обеспечивается надлежащая вентиляция.

Откройте все заслонки, включите циркуляционный насос.

Обеспечьте доступ к задней части камина для выполнения технического обслуживания (в точке подключения трубопровода системы центрального отопления).

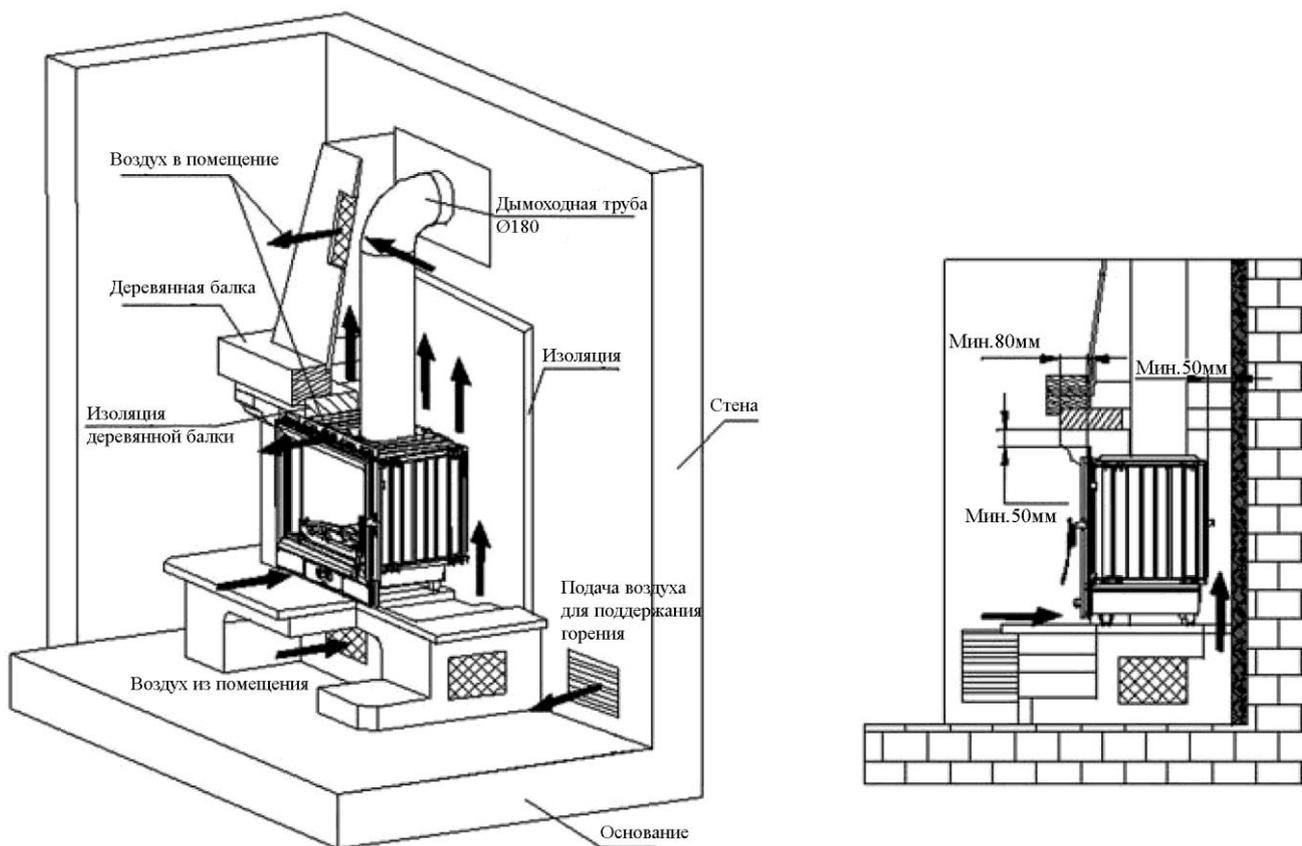


Рисунок 1

Установка нагревательного прибора должна выполняться в соответствии с действующими нормами и правилами, а также в соответствии с действующим законодательством. Монтаж, подключение, ввод в эксплуатацию и проверка работы должны выполняться в соответствии с правилами уполномоченными специалистами при полном соблюдении действующих национальных, региональных и муниципальных норм страны, в которой выполняется монтаж устройства. Монтаж может выполняться только уполномоченными специалистами, по результатам которого заказчику должен быть выдан заполненный и заверенный сертификат / наряд на работу. Заказчик должен хранить полученный сертификат / наряд на работу для предоставления его производителю по требованию в качестве подтверждения того, что установка теплонагревательного прибора выполнялась уполномоченным специалистом.

Компания Plamen d.o.o. не несёт ответственности за нарушения вышеуказанных требований, а также при возникновении любого рода проблем в работе продукта и связанных с этим убытков в случае, когда установка прибора проводилась не уполномоченным специалистом.

Установка камина

Топка сконструирована для монтажа с каменной облицовкой.

Каминная топка должна устанавливаться только квалифицированными лицами или компаниями, специализирующимися на таких работах. При монтаже камина, убедитесь в том, что все действующие нормы и стандарты, а также настоящие инструкции по поводу размера

отапливаемого помещения, дымовых труб, дымохода, подачи свежего воздуха для поддержания горения, циркуляции воздуха вокруг камина и рециркуляции из отапливаемого пространства и противопожарная защита полностью соблюдаются.

На рисунке 1 показан пример установки топки в облицовке.

При монтаже каминной топки с облицовкой из камня, керамики или аналогичных (негорючих) материалов, убедитесь, что:

- обеспечивается, гарантируется циркуляция воздуха между каминной вставкой, топкой и облицовкой. Для выполнения этого требования, необходимо обеспечить минимальное расстояние в 5 см между каминной вставкой и элементами облицовки;

- приток нагреваемого воздуха и отвод нагретого воздуха обеспечиваются под вставкой и над вставкой соответственно, через решетки общей площадью 1000 см². (например, 3 решётки 25 x 15 см);

- Обеспечивается минимальное расстояние в 120 см между передней стенкой топки и находящимися перед ней горючими материалами.

- По завершении установки необходимо получить разрешение на использование печи и дымовой трубы, а также сертификаты, подтверждающие проведение проверки/испытаний печи и дымохода (выдаются специалистом по очистке дымоходов).

РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Топка изготовлена из чугуна, поэтому при эксплуатации необходимо принимать во внимание склонность этого материала к растрескиванию под воздействием внезапных и неравномерных тепловых нагрузок. Таким образом, при первом розжиге печи (в течение, как минимум, 10 первых часов эксплуатации), огонь в топке должен быть умеренным (загрузка не должна превышать половину рекомендуемого объема топлива, указанного для номинальной мощности). Розжигите огонь при помощи небольшого количества смятых газет или тонкой сухой щепы.

Ознакомьтесь с инструкцией по управлению подачей воздуха, включенной в заголовки "Розжиг и эксплуатация в обычных условиях" и "управление тепловой мощностью".

Внутренние поверхности топки покрашены термостойкой краской. При первом розжиге эта краска постепенно затвердевает и может появиться некоторое количество паров с характерным запахом. Поэтому проветривайте помещение в этот период времени.

Внимание! Слишком большое пламя (неумеренное) при первом розжиге печи может повредить лакокрасочное покрытие.

Пригодное топливо

Топка была разработана для сжигания только дров.

Используйте только хорошо выдержанные сухие дрова влажностью не более 20%, чтобы уменьшить вероятность накопления маслянистой сажи (креозота), которые могут привести к засорению дымохода.

Не сжигайте бытовой мусор, особенно любые синтетические материалы. Многие отходы содержат вещества, которые вредны для топки, дымохода и окружающей среды.

Кроме того, никогда не сжигайте ДСП отходы, потому что ДСП содержит клей, который может привести к перегреву топки.

Рекомендуемая разовая загрузка топлива:

Дрова (длиной прибол. 25 см) 4 - 5 штук всего 4 - 5 кг

Чрезмерные нагрузки могут привести к загрязнению стекла дверцы.

Розжиг и эксплуатация в обычных условиях

Чтобы разжечь огонь положите в топку немного смятых газет. Поверх бумаги уложите тонкие сухие щепки и 2-3 небольших полена.

Установите регулятор подачи воздуха на двери в полностью открытое положение. При розжиге камина рекомендуется оставить дверцу топки приоткрытой на 5-10 минут, чтобы избежать запотевания / затемнения стекла. Не оставляйте растопленный камин без присмотра до появления в топке яркого пламени.

Закрывайте топочную дверцу, когда огонь разгорится. Не перегружайте топку при закладке дров. При повторной загрузке убедитесь, что есть достаточное расстояние между дровами и стеклом дверцы.

При нормальной работе камина дверца топки должна оставаться закрытой, за исключением подбрасывания дров.

Чтобы избежать задымления помещения через приоткрытую дверцу, не открывайте её и не добавляйте дрова при интенсивном пламени.

Если у вас есть заслонка, установленная в дымоходе, держите её полностью открытой до тех пор, пока огонь не разгорится.

Конструкция топки позволяет сохранять стекло дверцы в чистоте на протяжении всего времени использования. Затемнение стекла происходит только в случае неполного сгорания топлива. К причинам неполного сгорания относятся следующие:

- несоответствующая конструкции дымохода или плохое состояние технического обслуживания

- пониженная подача воздуха (т.е. воздушная заслонка на топочной дверце закрыта)

- используется топливо несоответствующего качества или оно недостаточно сухое

- избыточная загрузка топлива

Стекло испачкается если топливо будет слишком близко или в контакте со стеклом.

Никогда не храните легковоспламеняющиеся жидкости или предметы в непосредственной близости от камина!

Имейте в виду, что некоторые части камина горячие и что камин должен работать только под наблюдением взрослых.

ПОЭТОМУ ВСЕГДА НАДЕВАЙТЕ ЗАЩИТНУЮ РУКАВИЦУ!

ВНИМАНИЕ! Для растопки или повторного розжига камина запрещается использовать спирт и бензин.

Управление тепловой мощностью

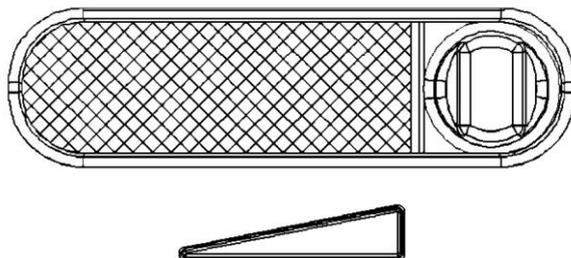
Для регулировки тепловой мощности камина необходим определенный опыт, так как теплопроизводительность зависит от ряда факторов, таких как уровень пониженного давления внутри дымовой трубы (тяги) и качества топлива. Поэтому внимательно изучите эти инструкции, чтобы узнать как управлять Вашим камином, чтобы достигнуть лучшей производительности.

Управление мощностью осуществляется при помощи устройства регулирования подачи первичного воздуха на дверце топки.

Вторичный и третичный воздух подводятся с задней стороны и над стеклом, обеспечивая дожиг и сохраняя стекло чистым.

Производительность камина зависит также от тяги внутри дымохода. В случае избыточной тяги, рекомендуется её уменьшать при помощи заслонки газоотводящей трубы.

Определенный опыт также необходим для правильной установки устройства контроля подачи воздуха. Поэтому следуйте нашим советам, чтобы легко научиться управлять Вашим камином.

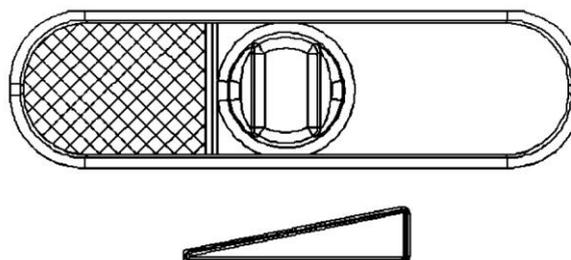


Установка регулятора подачи воздуха для розжига и в течение некоторого времени после

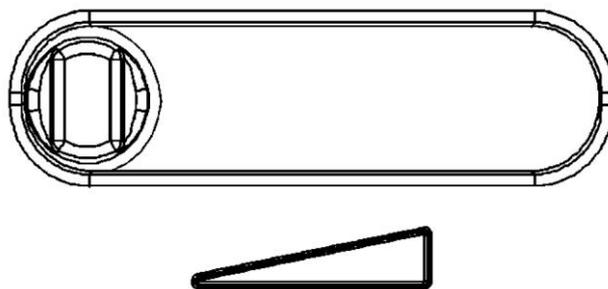
После того, как загорелся огонь и образовался достаточный слой горячих углей, установите подачу воздуха обратно в положение, обеспечивающее подачу воздуха, достаточную для генерации необходимого количества тепла.

При добавлении 5 - 6 кг топлива каждые 40-50 минут и удержании регулятора на максимуме, мощность камина достигнет 20 кВт (10кВт мощности нагрева воды и 10кВт мощности, передаваемой в окружающую среду).

Установка регулятора подачи воздуха для номинальной мощности 15 кВт



Для эксплуатации камина на минимальной мощности, установите регулятор подачи воздуха в полностью закрытое положение. Если у Вас установлена задвижка в дымоходе, также закройте задвижку.



Убедитесь, что вы добавляете только необходимое для поддержания огня количество дров.

Эксплуатация камина в промежуточный период

При эксплуатации камина в течение промежуточного периода (когда температура наружного воздуха выше 15 °С) могут возникать проблемы, связанные с недостаточным уровнем разрежения в дымовой трубе (слабая тяга или отсутствие тяги) в дымоходе. В этом случае можно попытаться создать необходимое пониженное давление путем разогрева дымохода. Если это не помогло, не следует продолжать растопку камина. Открывание окна или двери помещения во время розжига может помочь уравнять внутреннее и внешнее давление воздуха.

Обслуживание и очистка

В конце каждого отопительного сезона необходимо очищать топку камина, соединительные трубы и дымоход от отложений сажи. Регулярный осмотр и чистка необходимы для предотвращения риска возгорания в дымоходе. В случае возгорания в дымоходе, действуйте следующим образом:

- никогда не используйте воду для тушения огня
- закройте все каналы подачи воздуха, предусмотренные конструкцией камина и дымовой трубы
- погасив огонь, вызовите трубочиста для проверки дымохода
- позвоните в уполномоченный сервисный центр производителя, чтобы проверить камин.

Стекло на дверце топки может быть очищено с помощью обычных оконных очистителей.

При возникновении любых проблем в процессе эксплуатации (например, дым), обратитесь к трубочисту или в ближайшую местную службу. Любой ремонт/ремонтные работы на камине должны производиться уполномоченным персоналом и использоваться только оригинальные запчасти.

Для очистки эмалированных и окрашенных поверхностей следует использовать мыло и воду, неабразивные, химически неагрессивные моющие средства.

Гарантия

Гарантия Производителя будет иметь силу при условии эксплуатации печи в соответствии с требованиями настоящего руководства.

Размеры отапливаемых помещений

Общая площадь отапливаемого помещения зависит от тепловой изоляции помещения и температуры наружного воздуха.

С 15 кВт тепловой мощности и в зависимости от внешних условий, возможно нагреть помещения следующих объёмов:

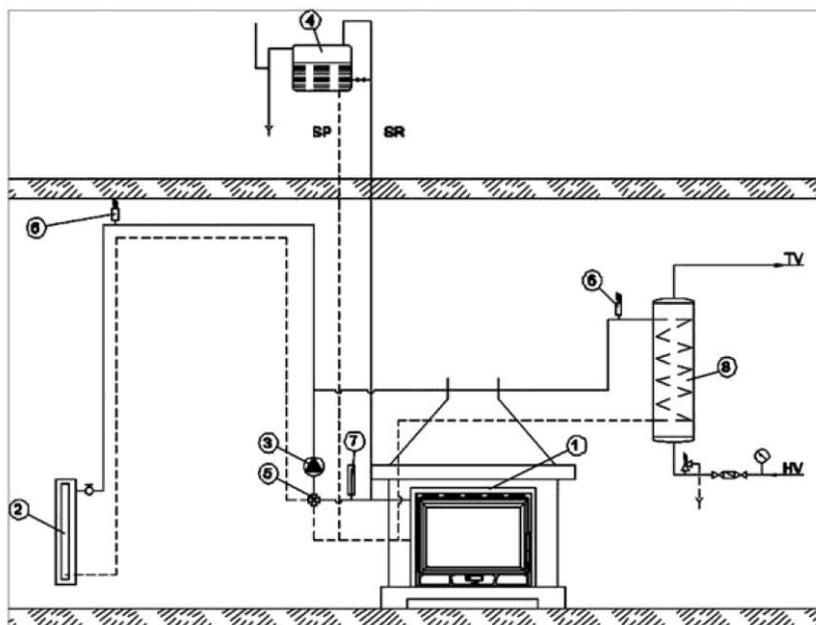
- при благоприятных условиях	360 м ³
- при менее благоприятных условиях	240 м ³
- при неблагоприятных условиях	170 м ³

Нерегулярность использования печи или топка печи с большими перерывами по времени считается менее благоприятными / неблагоприятными условиями эксплуатации.

При определении размеров дымовой трубы следует опираться на следующие данные:

Номинальная тепловая мощность	15	кВт
Массовый поток дымовых газов [м]	15,8	г/с
Средняя температура дымового газа на выходе из камина	360	°С
Минимальное требуемое разрежение в дымовой трубе [р] при номинальной мощности	0,12	мбар
Минимальное требуемое разрежение в дымовой трубе [р] при 0,8 номинальной мощности	0,10	мбар

УСТАНОВКА КАМИНА (схема):



1. ТОПКА
2. БАТАРЕЯ
3. ЦИРКУЛЯЦИОННЫЙ НАСОС
4. ОТКРЫТЫЙ РАСШИРИТЕЛЬНЫЙ БАК
5. СМЕСИТЕЛЬ
6. ВОЗДУШНЫЙ КЛАПАН
7. ТЕРМОМЕТР
8. ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ

Рис. 2

СИСТЕМА ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ (схема):

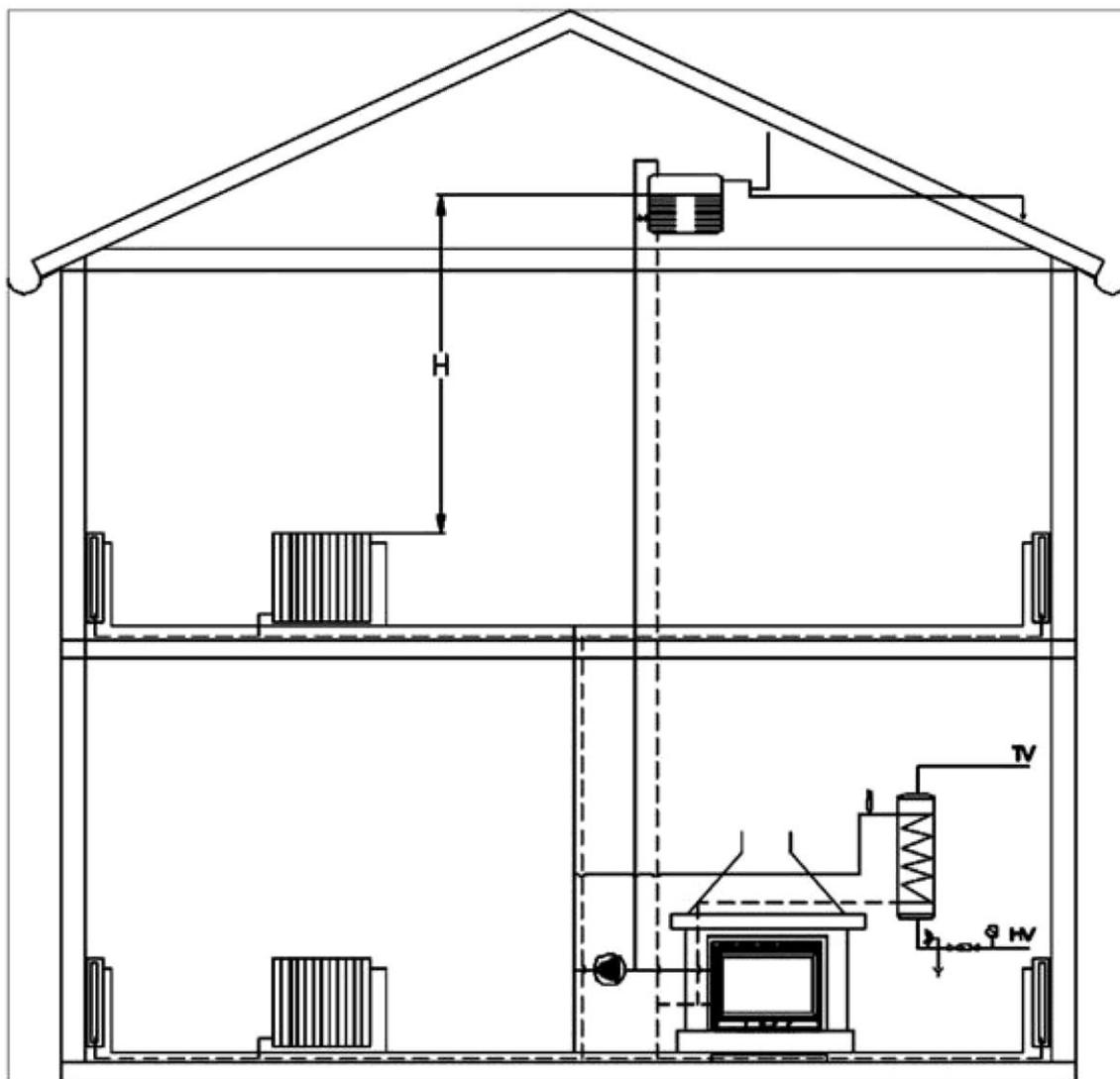


Рис. 3

Помните

- При повторной закладке дров их количество должно соответствовать требуемому количеству тепла.
- После перезагрузки, откройте регулятор подачи воздуха как требуется, пока не разгорится яркий огонь. Только после этого установите регулятор подачи воздуха в положение, соответствующее требуемому количеству тепла.
- Регулярно очищайте зольник, чтобы гарантировать беспрепятственную подачу первичного воздуха и защитить колосниковую решетку от перегрева.
- Обеспечьте достаточную подачу свежего воздуха для поддержания горения.
- Строго соблюдайте эти Инструкции по Монтажу и Эксплуатации.

Запасные части и аксессуары (Страница 13)

Поз.	Наименование	Номер детали
101	ПЕРЕДНЯЯ РАМА	BR-101
102	ДВЕРЦА	BR-102
103	КОЛОСНИКОВАЯ РЕШЁТКА	BR-103
104А	ОСНОВАНИЕ	BR-104
105А	ПОКРЫВАЮЩАЯ ПЛИТА	BR-105А
107	БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ	BR-107
108	ЗАСЛОНКА ДВЕРИ	BR-108
110	ЗАЩИТНЫЙ КОЗЫРЕК ДЛЯ СТЕКЛА	BR-110
111	ПАТРУБОК ДЫМОХОДА Ø 180	BR-111
114	РУЧКА	BR-114
116	РЕШЁТКА ПОДДУВА - СПРАВА	BR-116
117	РЕШЁТКА ПОДДУВА - СЛЕВА	BR-117
128	ЗАДНЯЯ ПЕНЕЛЬ VARUN TERMO	BR-128
129	ЗАДНЯЯ ЗАЩИТНАЯ ПЛАСТИНА VARUN TERMO	BR-129
200	ДЕРЖАТЕЛЬ СТЕКЛА	
201	РУЧКА ДВЕРЦЫ ТОПКИ	
204	ЗОЛЬНИК	
219	РЕГУЛЯТОР ПОДАЧИ ВОЗДУХА	
301	СТЕКЛО	
307	РОЛИК	
01-000	ДЕКОРАТИВНАЯ РАМКА	
20-000	КОТЁЛ VARUN TERMO	
	КОМПЛЕКТУЮЩИЕ:	
801	КОЧЕРГА	
806	ЗАЩИТНАЯ РУКАВИЦА С ЛОГОТИПОМ 'PLAMEN'	

МЫ ОСТАВЛЯЕМ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ, НЕ ВЛИЯЮЩИЕ НА ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИБОРА!

Запасные части и комплектующие:

